

**dr hab. Anna Gajdis**

adiunkt w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku

**Biogram naukowy**

- 1989-1994 – studia magisterskie na Uniwersytecie Wrocławskim; praca magisterska: *Die Memoiren der Bertha von Suttner als Beispiel der weiblichen Autobiographik im ausgehenden 19. Jahrhundert*. Promotor: prof. dr hab. Mirosława Czarnecka
- 1994-1995 – asystent w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku
- 1995 – 1999 – Studium Doktoranckie Bibliologii, Językoznawstwa i Literaturoznawstwa na Uniwersytecie Wrocławskim
- lipiec 2001: obrona pracy doktorskiej w Instytucie Filologii Germańskiej, tytuł: *Pomiędzy historią a współczesnością. Prusy Wschodnie w utworach prozatorskich wybranych autorów niemieckich (1866-1945)*. Promotor – prof. dr hab. Anna Stroka
- 2001-2002 – asystent w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku
- od 2002 roku adiunkt w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku

**Projekty badawcze****a) Zakończone**

- 2012-2014: Instytut Filologii Germańskiej: *Odległa prowincja. Prusy Wschodnie w prozie pisarzy niemieckich (1866-1945)* [*Entfernte Provinz. Ostpreußen im Prosawerk deutscher Schriftsteller (1866-1945)*]
- 2006-2014: Instytut Filologii Germańskiej: *Baltische Sirenen. Relevanz, Repräsentanz und Identitätsbildung der deutschen Autorinnen im östlichen Ostseeraum um 1800*
- październik 2014 – grudzień 2015: Instytut Filologii Germańskiej: *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort... Zur Darstellung des Raumes in der Literatur*

**b) Bieżące**

- sierpień 2014 – grudzień 2015: Instytut Filologii Germańskiej: *Ernst Wiechert i literatura emigracji wewnętrznej*
- marzec 2017: Instytut Filologii Germańskiej: *Autobiografie i podróże pisarek niemieckich tworzących ok. roku 1800*

**Stypendia i pobyty badawcze**

- styczeń 1996 – stypendium DAAD (Freie Universität, Berlin)
- maj-lipiec 1998 – Forschungskurzstipendium DAAD (Freie Universität, Berlin)
- lipiec 2011 – Stipendium DAAD: Forschungs- und Arbeitsaufenthalte ausländischer Hochschullehrer und Wissenschaftler (Humboldt Universität, Berlin)

- grudzień 2015 - Forschungsaufenthalt an der Ruprecht-Karls-Universität in Heidelberg
- wrzesień 2016 – Stipendium an der Vytauto Didziojo Universitetas in Kaunas/Litauen im Rahmen des Erasmusprogramms

## **Dydaktyka**

### **W Instytucie Filologii Germańskiej UWr:**

- proseminaria fakultatywne:  
*Motyw syreny w literaturze niemieckojęzycznej, Morze i wyspa, Literatura autobiograficzna kobiet XIX i XX wieku, Estetyczny dyskurs spojrzenia w literaturze XVIII-XX wieku*
- ćwiczenia: kurs podręcznikowy, ćwiczenia stylistyczne, ćwiczenia tłumaczeniowe, konwersacje, praca z tekstem publicystycznym, praca z tekstem

### **Inne:**

- I. polsko-niemieckie sympozjum *Litauische Claviere von Johannes Bobrowski* dla studentów germanistyki Uniwersytetu Wrocławskiego i Uniwersytetu w Poczdamie zorganizowane we Wrocławiu, 30. 5. - 1. 6. 2008 (seminarium i wykład)
- II. polsko-niemieckie sympozjum *Włodzimierz Kowalewski Powrót do Breitenheide* dla studentów germanistyki Uniwersytetu Wrocławskiego i Uniwersytetu w Poczdamie zorganizowane w Poczdamie, 12.-14. 12. 2008 (seminarium)
- III. polsko-niemieckie sympozjum *Sarmaticon. Ostpreußen. Forschungsperspektiven* dla studentów germanistyki Uniwersytetu Wrocławskiego i Uniwersytetu w Poczdamie zorganizowane we Wrocławiu, 11. - 13. 12. 2009 (seminarium i wykład)
- seminarium i wykład *Ostpreußische Literaturlandschaften des 20. Jahrhunderts* zorganizowane w ramach cyklu wykładów *Deutsche Kultur und Literatur im östlichen Europa* na Uniwersytecie w Oldenburgu, 15.-16.07. 2011

## **Działalność popularyzatorska i organizacyjna**

- wrzesień 2002: pomoc przy organizacji konferencji *Literarisches Leben zwischen Kriegserlebnis und Friedenssucht in Schlesien in der frühen Neuzeit. Internationale Tagung in memoriam Marian Szyrocki* organizowanej przez Instytut Filologii Germańskiej UWr (Jugowice)
- maj 2006: pomoc organizacyjna przy workshope „Die gläserne (Frauen-)wand” – Haushoffer/Jelinek/Bachman/Plato przygotowanego przez Alexandrę Tacke i Julię Freitag z Uniwersytetu Humboldta w Berlinie
- październik 2008: pomoc organizacyjna przy konferencji *Frühzeitliche Stereotype. Zur Produktivität und Restriktivität sozialer Vorstellungsmuster* w Instytucie Filologii Germańskiej UWr
- luty-grudzień 2011: przygotowanie i przeprowadzenie Konkursu Germanistycznego 2011 dla szkół ponadgimnazjalnych w woj. dolnośląskim w

Instytucie Filologii Germańskiej (koordynacja oraz opiekun zadania literaturoznawczego wraz dr. Agnieszką Kodzis-Sofińską)

- wrzesień 2012: przeprowadzenie warsztatów z języka niemieckiego dla maturzystów (część: konwersacje) przygotowujących do matury z języka niemieckiego w Instytucie Filologii Germańskiej
- maj 2013: przeprowadzenie konkursu literackiego „Wir Hunde und Menschen sind in vielerlei Hinsicht verwandt” dla uczniów XIV LO we współpracy z Językoznawczym Kołem Naukowym Germanistów
- czerwiec 2013: przygotowanie uczennic XIV LO do sesji naukowej w Instytucie Filologii Germańskiej *Stosunki polsko-niemieckie po 1945 roku: Emanuela Tomków – Olimpiada Języka Niemieckiego - wyzwania, przygotowania, rezultaty; Michalina Parzych – „Weiße Rose” und die Geschichte der Geschwister Scholl*
- marzec 2014: współorganizowanie sesji naukowej *Stosunki polsko-niemieckie w literaturze i sztuce po 1945 roku* w Instytucie Filologii Germańskiej; przygotowanie uczennic XIV LO do tej sesji: Natalia Ogarek – „Mocarne śpiewaczki”. *Syrena Homera, Kafki i Rilkego; Michalina Parzych – „Der rätselhafte Findling”. Die Figur von Caspar Hauser in Literatur und Theater.*
- kwiecień 2014: spotkanie autorskie i prezentacja książki *Baltische Sirenen* w ramach Saksońskich Dni Książki we Wrocławiu
- wrzesień 2014: spotkanie autorskie i prezentacja książki *Odległa prowincja* w ramach Przeglądu Wydawnictw Regionalnych w Olsztynie
- wrzesień 2014: organizacja warsztatu-gry językowej *Va Bank? Nöö, VA DEUTSCH!* we współpracy z Językoznawczym Kołem Naukowym Germanistów w ramach Festiwalu Nauki Wrocław 2014
- październik 2014: współorganizacja konferencji *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort... Zur Darstellung des Raumes in der Literatur* w Instytucie Filologii Germańskiej UWr

### **Udział w konferencjach**

#### **1997**

- *Preußenland. Erzählte und erlebte Provinz*, konferencja w Ostseeakademie, Lubeka, 01. – 05. 12. 1997, udział bez referatu

#### **1999**

- *Bilder der neuen Frau in den Moderne – und Modernisierungsprozessen des 20. Jahrhunderts*, konferencja w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 04. – 06. 03. 1999, udział bez referatu

#### **2002**

- *Literarisches Leben zwischen Kriegserlebnis und Friedenssucht in Schlesien in der frühen Neuzeit. Internationale Tagung in memoriam Marian Szyrocki*, konferencja Instytutu Filologii Germańskiej w Jugowicach, 26. – 30. 09. 2002, udział bez referatu

#### **2003**

- *Maria Figur als kulturelles Konstrukt im interdisziplinären Diskurs*, konferencja w Słubicach, Collegium Polonicum, Uniwersytet Wrocławski, 1. – 2. 12. 2003, temat referatu: *Marienmotiv im Werk von Agnes Miegel*

#### **2004**

- *Dobrou chut` , velkoměsto*, Praga, Uniwersytet Karola, Archiwum Miasta Pragi, 5- 6. 10. 2004, temat referatu: *Das Breslauer Wirtshausleben im Vers. Johann Christian Senftlebens „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731); Życie w karczmach wrocławskich wierszem pisane. „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731) Johanna Christiana Senftlebena.*

## 2005

- *Simon-Dach-Tagung*, konferencja w Kłajpedzie organizowana przez Universität Osnabrück, Interdisziplinäres Institut für Kulturgeschichte der Frühen Neuzeit, Arbeitsstelle Königsberg, Klaipedos universitetas, 28. 07 – 01. 08. 05, temat referatu: *Simon Dachs Rezeption in der ostpreußischen Literatur des 20. Jahrhunderts.*
- *Barokowe festiwitas jako wyraz kultury formy kultury dworskiej i mieszczańskiej*, konferencja w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 29. 05-01.06., temat referatu: *Das Breslauer Wirtshausleben im Vers. Johann Christian Senftlebens „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731)*
- *Tożsamość i odrębność w zjednoczonej Europie. Obrazy krajów i stereotypy narodowe w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, konferencja organizowana przez Wszechnicę Mazurską w Olecku, 26-27. 09. 2005, temat referatu: *Ciągłość i przeobrażenie. „Syrena na Trakcie Królewskim. Przechadzki po Warszawie” Gerharda Gnaucka (2004) a niemieckojęzyczna tradycja literacka opisów stolicy.*
- II. Kongress der Breslauer Germanistik und Abschluss der DAAD geförderten Partnerschaft mit der Germanistik der FU Berlin, konferencja w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 20. 11. – 24. 11. 2005, temat referatu: *Arno Holz` Rezeption in Polen*

## 2006

- *Gerhart und Carl Hauptmann – Leben, Werk und ihre kulturbildende Tätigkeit*, konferencja w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 19.-22. 04., temat referatu: *Der Nixen-Stoff in der Novelle „Das Meerwunder“ (1934) von Gerhart Hauptmann*
- *Kulturelle Identitäten im Wandel – Grenzgängertum als literarisches Phänomen*, konferencja w Europa-Universität Viadrina, 01.06.-03.06. 2006, temat referatu: *Das Phänomen des Grenzgängertums in der autobiographischen Prosa von Johanna Wolff (1858-1943)*
- *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie (II). Motyw podróży w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, konferencja organizowana przez Wszechnicę Mazurską w Olecku, 25-26. 09. 2006, temat referatu: *„Powrót do Breitenheide” Włodzimierza Kowalewskiego albo o poszukiwaniu zaginionej Atlantydy Północy*

## 2007

- *Zeit aus Schweigen. Johannes Bobrowski – Werk, Biographie, Kontext*, konferencja organizowana przez Baltisches Germanistisches Zentrum der Universität Lettlands, Johannes-Bobrowski-Gesellschaft in Kooperation mit der Vytautas Magnus-Universität Kaunas, der Universität Kaliningrad, der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz/Germersheim und der Academia Baltica w Kownie i Rydze, 18.-22. 06. 2007, temat referatu: *Auf den sichtbaren Spuren der Abwesenden. Zum Untergang der Prußen im Werk von Johannes Bobrowski und Alfred Brust*

- *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie (III). Miejsca magiczne w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, konferencja organizowana przez Wszechnicę Mazurską w Olecku, 24.-25. 09. 2007, temat referatu: „*Mój ojczysty mazurski las*”. *Wyobrażenia i funkcje lasu w wybranych utworach pisarzy Prus Wschodnich*
- *Zwischen Nationalismus und Multikulturalität? Ostpreußen in der Moderne*, konferencja organizowana przez Zentrum für historische Forschung Berlin der Polnischen Akademie der Wissenschaften w Berlinie, 11.- 12. 10. 2007, udział bez referatu

## 2008

- *Grenzen auf der Landkarte-Grenzen im Kopf? Topographie von Kulturräumen in Literatur und Sprache im östlichen Ostseeraum vom 19. Jh. bis zur Gegenwart*, konferencja organizowana przez Uniwersytet Szczeciński i Universität Greifswald w Szczecinie, temat referatu: *Der Rombinusberg. Seine Präsenzformen und Wahrnehmung im kulturellen Gedächtnis der ostpreußischen Literatur*

## 2009

- Internationales Symposium „*Der weibliche Blick auf den Orient: Reisebeschreibungen europäischer Frauen im Vergleich*”, konferencja organizowana przez Europa Universität Viadrina, Uniwersytet Wrocławski, Uniwersytet Śląski i Collegium Polonicum w Słubicach, 5.-7.10.2009, temat referatu: „*Auf den Inseln italienisch-lebendiger Charakter, auf dem Gebirge orientalische Ruhe.*” *Ida von Düringsfelds Reise nach Dalmatien. (Ida von Düringsfeld "Aus Dalmatien", 1857)*

## 2010

- Internationale Vereinigung für Germanistik, XII. Kongress *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*, 30.07-07.08. 2010, Warszawa, temat referatu: „*Es rauscht der Wald, es braust das Meer*”. *Die Landschaft als literarische Erinnerungsfigur in der ostpreußischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*

## 2011

- 200 Jahre Breslauer Germanistik, Internationaler Jubiläumskongress, konferencja w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 17-19. 11. 2011, temat referatu: *Die Genderforschung im östlichen Ostseeraum um 1800. Fallbeispiel Elisa von der Recke (1754-1833)*

## 2013

- Grenzübergänge: Literatur, Kultur und Sprache zwischen Regionalismus und Universalismus, konferencja organizowana przez Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego w Kluczborku, 9-11. 05. 2013, temat referatu: *Elisa von der Recke (1754-1833) und Izabela z Flemingów Czartoryska (1746-1835): Zwei Frauenreisen durch Schlesien um 1800*
- *Stosunki polsko-niemieckie w literaturze i sztuce po 1945 roku*, sesja naukowa w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 12. 06. 2013, temat referatu: *Prusy Wschodnie w polskich badaniach historyczno-literackich*
- I Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Wielokulturowy świat Siegfrieda Lenza. Historia – Współczesność – Interpretacje*, organizowana przez

Uniwersytet w Białymstoku i Muzeum Historyczne w Ełku, 11.-12. 10. 2013,  
temat referatu: *„Küste im Fernglas“ Siegfrieda Lenza w kontekście  
estetycznego dyskursu spojrzenia w literaturze niemieckiej XIX i XX wieku*

## 2014

- *Innere Emigration versus Exilliteratur: ‚Intra et extra muros‘*, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 26.-28. 09.,  
temat referatu: *„[...] warum schläft denn nimmer nur mir in der Brust ein  
Stachel?“ Ernst Wiecherts Prosawerk der 30er Jahre*
- *Wielka Wojna. W stulecie wybuchu/ 100 Jahre Erster Weltkrieg*, 20.-22. 11.  
2014, Uniwersytet Łódzki, Łódź, temat referatu: *Zwischen Kriegsbejahung  
und Kriegsverneinung. Ernst Wiechert und Agnes Miegel*

## 2015

- *Słynne kobiety w Rzeczypospolitej XVIII wieku*, 14-15 października 2015,  
Pracownia Literatury Oświecenia Instytutu Badań Literackich PAN, Muzeum  
Pałacu Króla Jana III w Wilanowie, Polskie Towarzystwo Badań nad Wiekiem  
Osiemnastym, Warszawa, temat referatu: *„Co jeszcze stanie się z tym  
krajem, z tym upadłym narodem?“. Elisa von der Recke (1754-1833) na  
dworze Stanisława Augusta*

## 2016

- *Z warsztatów badaczy Oświecenia*, 4-5. 02. 2016, Warszawa, Instytut Badań  
Literackich PAN, Pracownia Literatury Oświecenia, temat referatu: *„Kobiety  
bez twarzy i historii“. O twórczości niemieckich pisarek oświeceniowych  
pochodzących z Pomorza Zachodniego, Prus Wschodnich i Kurlandii*
- *Geschichte(n) erinnern – Formen ‚historisch-fiktionalen Erzählens‘ in der  
deutschsprachigen und polnischen Gegenwartsliteratur nach 1989*, 7.-9. 04.  
2016, Wrocław, Uniwersytet Wrocławski, organizator: Instytut Filologii  
Germańskiej, Zakład Literatury Niemieckiej po 1945 roku, Germanistisches  
Institut der Universität Gießen, temat referatu: *Odysseus kehrt zurück.  
Masuren/Ostpreußen in den Romanen von Artur Becker*
- ANFANG - wissenschaftliche Konferenz zum 20. Jahrestag des Lehrstuhls  
für Germanistik in Olsztyn, 14. - 16.04.2016, Olsztyn, Uniwersytet  
Warmińsko-Mazurski, temat referatu: *„Gesichts- und geschichtslose Frauen“  
des südlichen Mare Balticums. Zum Schreiben von deutschen Autorinnen um  
1800*
- *Elisa von der Recke. Perspektiven und Kontexte*, 12. – 14. 05. 2016, Liège,  
Belgia organizator: Université de Liège, Groupe d’Étude du XVIIIe siècle et  
des Révolutions, temat referatu : *„[...] dass sich Pohlens Größe zum  
Untergange neigt“. Elisa von der Recke am polnischen Königshof*
- Hans Lipinsky-Gottersdorf (1920-1991): Życie – Twórczość – Recepcja, 22.-  
23. 09. 2016, Kluczbork – Góra św. Anny, Instytut Filologii Germańskiej,  
temat referatu: *Wobec wszechmocy żywiołów. Morskie opowieści Hansa  
Lipinsky’ego-Gottersdorfa w kontekście dyskursu akwaticznego*

- IV Kongres Germanistyki Wrocławskiej. Wroclove - Niezwykły fenomen kultury europejskiej, 17.-19. 10. 2016, Wrocław, Instytut Filologii Germańskiej, temat referatu: *Życie w karczmach wrocławskich wierszem pisane*

## 2017

- *Z warsztatów badaczy Oświecenia*, 22.-23. 02. 2017, Warszawa, Instytut Badań Literackich PAN, Pracownia Literatury Oświecenia, temat referatu: „*Ukochany pisarz*”, *wierna czytelniczka i samodzielna autorka. Korespondencja Esther Gad (1767-1833) z Jean Paulem (1763-1825)*
- „... nur Frauen können Briefe schreiben”. *Facetten weiblicher Briefkultur nach 1750*, 03.-05.03. 2017, Kraków, Institut für Germanische Philologie der Jagiellonen-Universität Krakau, Institut für Germanische Philologie der Schlesischen Universität Katowice, Jagiellonen-Bibliothek Krakau, temat referatu: *Von der liebenden Leserin zur Autorin. Esther Gads Briefwechsel mit Jean Paul*

## Publikacje

### a) monografie

- *Baltische Sirenen. Relevanz, Repräsentanz und Identitätsbildung der deutschen Autorinnen im östlichen Ostseeraum um 1800*, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2014 (*Studien zum deutsch-polnischen Kulturtransfer*, Bd. 3), 288 S.
- *Odległa prowincja. Prusy Wschodnie w prozie pisarzy niemieckich (1866-1945)*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2014, 282 S.
- *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort. Zur Darstellung des Raumes in der Literatur*, hrsg. von Anna Gajdis, Monika Mańczyk-Krygiel, Bern/Berlin/Bruxelles: Peter Lang Verlag 2016 (*Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A, Kongressberichte, Bd. 124*), 370 S.

### b) artykuły

## 2003

- *O powrocie do życia. „Pani majorowa” Ernsta Wiecherta*, (in:) *Orbis Linguarum*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2003, Vol. 23, S. 179 – 185.

## 2005

- „*Geschichten aus dem Fenster einer Glaskutsche gesehen*”? *Zu Preußischen Litauern in den Litauischen Geschichten von Hermann Sudermann und Ernst Wichert*, (in:) *Literatouren zwischen Oder und Memel. Studia Germanica Gedanensia*, Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2005, Bd. 13, S. 87-97.
- „*Historie oglądane z okna oszklonego powozu*”? *Pruscy Litwini w Litewskich opowieściach Hermanna Sudermanna i Ernsta Wicherta*, (in:) *Orbis Linguarum*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2005, Vol. 28, S. 183-196.

## 2006

- *Marienmotiv im Werk von Agnes Miegel*, (in:) Mirosława Czarnecka, Christa Ebert, Grażyna Barbara Szewczyk (Hrsg.), *Archetypen der Weiblichkeit im multikulturellen Vergleich. Studien zur deutschsprachigen, polnischen, russischen und schwedischen Literatur*, Wrocław-Dresden: Neisse Verlag 2006, S. 61-67.
- *Ciągłość i przeobrażenie. „Syrena na Trakcie Królewskim. Przechadzki po Warszawie” Gerharda Gnaucka (2004) a niemieckojęzyczna tradycja literacka opisów stolicy*, (in:) Grzegorz Moroz, Mirosław Ossowski, Jolanta Sztachelska (Hrsg.), *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie. Obrazy krajów i stereotypy narodowe w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej 2006, S. 205-216 [=Episteme 56 (2006)]
- *Die Rezeption von Arno Holz in Polen*, (in:) Bernd Balzer, Wojciech Kunicki (Hrsg.), *Wrocław-Berlin. Germanistischer Brückenschlag im deutsch-polnischen Dialog. II. Kongress der Breslauer Germanistik, Band 3* Literaurogeschichte, 18. - 20. Jahrhundert, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2006, S. 153-159.
- *Der Nixenstoff in der Novelle „Das Meerwunder” (1934) von Gerhart Hauptmann*, (in:) Edward Białek, Mirosława Czarnecka (Hrsg.), *Carl und Gerhart Hauptmann. Zwischen regionaler Vereinnahmung und europäischer Perspektivierung*, Wrocław-Dresden: Neisse Verlag 2006, S. 242-250.
- *Zwischen Hamburg und Ostpreußen. Das Phänomen des Grenzgängertums in der Autobiographie von Johanna Wolff (1858-1943)*, (in:) Mirosława Czarnecka, Christa Ebert (Hrsg.), *Kulturelle Identitäten im Wandel. Grenzgängertum als literarisches Phänomen*, Berlin: Scriptorium-Verlag -- Christof Krauskopf 2006, S. 101-118, [Schriftenreihe: Ost-West-Diskurse, hrsg. von Bożena Chołuj und Christa Ebert, Bd. 6]

## 2007

- *„Powrót do Breitenheide” Włodzimierza Kowalewskiego albo o poszukiwaniu zaginionej Atlantydy Północy*, (in:) Grzegorz Moroz, Mirosław Ossowski, (Hg.), *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie. Motyw podróży w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej 2007, S. 25-32 [=Episteme 66 (2007)].
- *Die Edition und Rezeption von Simon Dach (1605-1659) in der ostpreußischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*, (in:) *Germanica Wratislaviensia* 127 (2007), S. 51-61 [=Acta Universitatis Wratislaviensis No 2940].
- *Das Breslauer Wirtshausleben im Vers. Johann Christian Senftlebens „Breßlauischer Schlendrian” (1731)*, (in:) Olga Fejtova, Vaclav Ledvinka, Jiri Pesek (Hg.) *Dobrou chut, velkomesto*, Praha: Scriptorium 2007, S. 231-240. [=Documenta Pragensia XXV]

## 2008

- *„Mit dem Gefühl der Blume die Erquickungen des Thaues, der Nachtkühle, der Morgenfrische zu empfangen.” Zum bürgerlichen Rückzugsmythos in die fantastische Alpenwelt. Ida Reinsberg von Düringsfelds Amimone. Ein Alpenmärchen vom Genfersee (1852)*, (in:) Edward Białek, Jan Pacholski (Hg.), *„Über allen Gipfeln ...”. Bergmotive in der deutschsprachigen Literatur des 18. bis 21. Jahrhunderts*, Dresden-Wrocław: Neisse Verlag 2008, S. 183-191.



- *Die Rezeption von Simon Dach in Polen*, (in:) Axel E. Walter (Hg.), *Simon Dach (1605-1659). Werk und Nachwirken*, Tübingen: Max Niemeyer Verlag 2008, S. 447-451.
- „*Mój ojczysty mazurski las*“. *Wyobrażenia i funkcje lasu w wybranych utworach pisarzy Prus Wschodnich*, (in:) Grzegorz Moroz, Mirosław Ossowski, (Hg.), *Miejsca magiczne w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej 2008, S. 101-109 [=Episteme 77(2008)].

## 2009

- *Weibliche Autobiographik im „Korsett traditioneller Frauenrollen“. „Versuch einer Selbstautobiographie“ (1857) von Julie Burow (1806-1868)*, (in:) Wojciech Kunicki, Jacek Rzeszutnik, Eugeniusz Tomiczek (Hg.), *Breslau und die Welt. Festschrift für prof. dr Irena Swiatłowska-Prędoła zum 65. Geburtstag*, Wrocław-Dresden: Neisse Verlag 2009, S. 183-191.
- „*Anruf der Vorzeit*“. *Zum Untergang der Prußen im Werk von Johannes Bobrowski und Alfred Brust*, (in:) Andreas Degen, Thomas Taterka (Hgg.): *Zeit aus Schweigen. Johannes Bobrowski - Leben und Werk*, München: Martin Meidenbauer 2009 (Reihe Colloquia Baltica 15), S. 197-206.

## 2010

- *Der Rombinusberg. Seine Präsenzformen und Wahrnehmung im kollektiven Gedächtnis der ostpreußischen Literatur*, (in:) Regina Hartmann (Hrsg.), *Grenzen auf der Landkarte – Grenzen im Kopf? Kulturräume der östlichen Ostsee in der Literatur vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2010, S. 265-277.

## 2011

- „*Auf den Inseln italienisch-lebendiger Charakter, auf dem Gebirge orientalische Ruhe.*“ *Ida von Düringsfelds Aus Dalmatien* (1857), (in:) Mirosława Czarnecka, Christa Ebert, Grażyna Barbara Szewczyk (Hg.), *Der weibliche Blick auf den Orient. Reisebeschreibungen europäischer Frauen im Vergleich*, Bern: Peter Lang 2011 (Jahrbuch für internationale Germanistik, Reihe A – Band 102), S. 83-90.
- *Nad Niemnem, w cieniu Rombinusa. Johannes Bobrowski Litewskie klawikordy (1965)*, Edward Białek, Grzegorz Kowal (red.), *Arcydzieła literatury niemieckojęzycznej. Szkice, komentarze, interpretacje*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2011, 1 tom, S. 101-1108.

## 2012

- *Im „masurischen Geist“.* *Michał Kajka (1858-1940) als Identifikationsfigur der polnischsprachigen Masuren im preußischen Staat*, (in:) Konrad Maier (Hg.), *Nation und Sprache in Nordosteuropa im 19. Jahrhundert*, Wiesbaden: Harrasowitz Verlag 2012, S. 183-195 (Veröffentlichungen des Nordost-Instituts, Band 9).

- *Die Landschaft als literarische Erinnerungsfigur in der ostpreußischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*, (in:) Gruzca, Franciszek (Hrsg.), *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010. Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang 2012, Bd. 5, S. 327-331.

### 2013

- *Die Genderforschung im östlichen Ostseeraum um 1800. Fallbeispiel Elisa von der Recke (1754-1833)*, (in:) Mirosława Czarnecka (Hrsg.), *Leistungen und Perspektiven in der Genderforschung*, Wrocław – Dresden 2013, S. 141-150 (*Sprache – Literatur – Kultur im germanistischen Gefüge*, Band 3).

### 2014

- *Śpiew i milczenie syren*, (in:) Ewelina Kamińska, Ewa Hendryk (Hrsg.), *U źródeł fantasy. Postaci i motywy z literatury niemieckiej w relacjach interkulturowych*, Szczecin: ZAPOL 2014, Bd. 2, S. 119-138.
- *„Küste im Fernglas“ Siegfrieda Lenza w kontekście estetycznego dyskursu spojrzenia w literaturze niemieckiej XIX i XX wieku*, (in:) Jarosław Ławski, Rafał Żytyniec (red.), *Wielokulturowy świat Siegfrieda Lenza. Studia*, Białystok-Ełk 2014 (Naukowa Seria Wydawnicza Colloquia Orientalia Bialostocensia, 12. Bd.), S. 207-216.

### 2015

- *Elisa von der Recke (1754-1833) und Izabela z Flemingów Czartoryska (1746-1835): Zwei Frauenreisen durch Schlesien um 1800*. In: Rafał Biskup (Hrsg.), *Schlesien–Grenzliterarisch. Studien zu deutsch-polnischen Kulturtransferprozessen*, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, S. 325-333, [Studien zum deutsch-polnischen Kulturtransfer, Bd. 5]
- *„[...] warum schläft denn nimmer nur mir in der Brust ein Stachel?“ Ernst Wiecherts Prosawerk der 30er Jahre*. In: Witold Sadziński, Marcin Gołaszewski (Hrsg.), *Konstanz und Wandel in Sprache und Literatur*, *Acta Universitatis Lodzensis, Folia Germanica* 11 (2015), S. 169-177.

### 2016

- *Eine vergessene Spur des weiblichen Schreibens um 1800: Margarete Regina Louise Gräfin von Krockow (1749–1803) und ihre pädagogischen Schriften*. In: Anna Gajdis, Monika Mańczyk-Krygiel (Hrsg.), *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort. Zur Raumdarstellung in der Literatur*, Bern/Berlin/Bruxelles: Peter Lang Verlag 2016, S. 29-44 [Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A, Kongressberichte, Bd. 124].
- *Zwischen Kriegsbejahung und Kriegsverneinung: Ernst Wiechert und Agnes Miegel*. In: Monika Kucner/Elżbieta Katarzyna Dzikowska/Agnieszka Godzisz (Hrsg.), *Der Erste Weltkrieg. Ostmitteleuropäische Einblicke und Perspektiven*, Frankfurt-M.: Peter Lang Verlag 2016, S. 37-44 [Lodzer Arbeiten zur Literatur- und Kulturwissenschaft, Bd. 6].

## c) recenzje

## 1995

- *Poetisierung und Politisierung. Deutschlandbilder in der Literatur bis 1848*, hrsg. von Wilhelm Gössmann und Klaus – Hinrich Roth, Paderborn, München, Zürich: Schöningh 1994, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Legnica 1995, Vol. 3, s. 333 – 335.

## 1996

- Marianne Gruber, *Protokolle der Angst – Protokoły strachu*, wyd. Jacek Rzeszotnik, Seria Biblioteka Austriacka, Oficyna Wydawnicza ATUT – Witold Podedworny, Wrocław 1996, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Legnica 1996, Vol. 11, s. 262 – 263.

## 2004

- Yvonne Wolf, *Frank Thiess und der Nationalsozialismus. Ein konservativer Revolutionär als Dissident*, Tübingen 2003, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2004, Vol. 25, s. 433 – 434.
- Susanne Kiewitz, *Poetische Rheinlandschaft. Die Geschichte des Rheins in der Lyrik des 19. Jahrhunderts*, Köln : Böhlau Verlag 2003, 336 S., (in) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, 36 (2004), Heft 2, S. 141-144.
- Erhard Schütz, Gregor Streim (Hrsg.), *Reflexe und Reflexionen von Modernität 1933 – 1945*, Bern usw.: Lang 2002, (=Publikationen zur Zeitschrift für Germanistik, Bd. 6), 365 S., (in:) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, 36 (2004), Heft 2, S. 174-178.
- Gerhard Gnauck, *Syrena auf dem Königsweg. Warschauer Wandlungen*, Wien 2004, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2004, Vol. 26, S. 420-421.

## 2005

- Gerhard Gnauck, *Syrena auf dem Königsweg. Warschauer Wandlungen*, Wien 2004, (in:) *LiteraTouren zwischen Oder und Memel. Studia Germanica Gedanensia*, Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2005, Bd. 13, S. 157-158.

## 2006

- Walter Fähnders, Helga Karrenbrock (Hrsg.), *Autorinnen der Weimarer Republik*, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2003, 299 S., (in:) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, 38 (2006), Heft 1, S. 232-234.

## 2008

- Jörg Drews (Hg.), *Seume: „Der Mann selbst“ und seine „Hyperkritiker“*. *Vorträge der Colloquien zu Johann Gottfried Seume in Leipzig und Catania 2002*, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2004, 412 S., (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2008, Vol. 33, S. 465-471.
- Jens Stüben (Hg.), *Ostpreußen – Westpreußen – Danzig. Eine historische Literaturlandschaft*, München: R. Oldenbourg Verlag 2007, 762 S. [=Schriften des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Bd. 30], (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2008, Vol. 33, S. 492-494.
- Michaela Krug, *Auf der Suche nach dem eigenen Raum. Topographien des Weiblichen im Roman von Autorinnen um 1800*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2004, 380 S., (in:) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, XL (2008), Heft 1, S. 224-226.

## 2012

- Erich Donnert, *Schwärmerei und Aufklärung. Die kurländische Freifrau Elisa von der Recke (1754-1833) in den Geisteskämpfen ihrer Zeit*, Frankfurt/M.: Lang 2010, 383 S., (in:) Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, Eugeniusz Tomiczek (Hg.), *Analysen und Betrachtungen, Germanica Wratislaviensia 135*, Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego 2012, S. 199-202.

## 2013

- Mirosław Ossowski, *Literatura powrotów – powrót literatury. Prusy Wschodnie w prozie niemieckiej po 1945 roku*, Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2011, 374 S., (in:) *Orbis Linguarum. Festschrift zum 80. Geburtstag von Prof. Dr. Dr. h. c. Norbert Heisig*, Neisse Verlag & Oficyna Wydawnicza ATUT, Dresden-Wrocław 2013, Vol. 39, S. 469-471.

## 2016

- Anna Gajdis (rec.), Herbert Fitzek, Friederike Krause, Alina Kuzborska (Hrsg.), *Kulturlandschaften. Auf Herders Spuren zwischen Mohrungen und Königsberg*, Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie 2012, S. 234. In: *Germanica Wratislaviensia 141* (2016), S. 467-472.

## d) przekłady

### 1997

- Matthias Buth, *Pisarz wobec przełomu czasów, (w:) Pomosty. Dolnośląski Rocznik literacki 2 -3 , 1997/98*, Wrocław: Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział we Wrocławiu 2000, s. 76 - 80.

### 2003

- Carl Hauptmann, *Matylda. Szkice z życia biednej kobiety, (w:) Carl Hauptmann, Lot sowy. Antologia utworów literackich pod redakcją Mirosławy Czarneckiej*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT - Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2003, s. 189 - 207.

## WERSJA NIEMIECKA

dr hab. Anna Gajdis

### SKRÓCONY BIOGRAM

Dr Anna Gajdis ist als wissenschaftliche Assistentin am Lehrstuhl für deutsche, österreichische und schweizerische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts im Institut für Germanistik der Universität Wrocław tätig. Ihre Forschungsschwerpunkte sind: Regionalliteratur Ostpreußens und der baltischen Ländern des 19. und 20. Jahrhunderts, Literatur von Frauen und Reiseliteratur. Sie ist Autorin von zwei Monographien: *Baltische Sirenen* (Leipzig 2014) und *Odległa prowincja* (Wrocław 2014).

### BIOGRAM PEŁNY

dr hab. Anna Gajdis  
wissenschaftliche Assistentin am Lehrstuhl für deutsche, österreichische und schweizerische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts  
Raum 319  
Tel. ++48 71 3752 445  
E-Mail: anna.gajdis@uwr.edu.pl

### SPRECHSTUNDE USOSWEB

[https://usosweb.uni.wroc.pl/kontroler.php?\\_action=actionx:katalog2/osoby/poka\\_zOsobe%28os\\_id:118724%29](https://usosweb.uni.wroc.pl/kontroler.php?_action=actionx:katalog2/osoby/poka_zOsobe%28os_id:118724%29)

### FÜR STUDENTEN

#### wissenschaftliches Biogramm

- 1989-1994 – Germanistikstudium an der Universität Wrocław;  
Magisterarbeit: *Die Memoiren der Bertha von Suttner als Beispiel der weiblichen Autobiographik im ausgehenden 19. Jahrhundert*. Betreuer: Prof. dr hab. Mirosława Czarnecka
- 1994-1995 – Assistentin am Lehrstuhl für deutsche, österreichische und schweizerische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts
- 1995 – 1999 – Doktorandenstudium an der Universität Wrocław
- Juli 2001: Doktorarbeit: *Pomiędzy historią a współczesnością. Prusy Wschodnie w utworach prozatorskich wybranych autorów niemieckich (1866-1945)*. Doktorvater – Prof. dr hab. Anna Stroka
- 2001-2002 – Assistentin am Lehrstuhl für deutsche, österreichische und schweizerische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts
- seit 2002 – wissenschaftliche Assistentin am Lehrstuhl für deutsche, österreichische und schweizerische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts

## **Forschungsprojekte**

### **a) abgeschlossene**

- 2012-2014: Institut für Germanistik: *Odległa prowincja. Prusy Wschodnie w prozie pisarzy niemieckich (1866-1945)* [Weit entfernte Provinz. Ostpreußen im Prosawerk deutscher Schriftsteller (1866-1945)]
- 2006-2014: Institut für Germanistik: *Baltische Sirenen. Relevanz, Repräsentanz und Identitätsbildung der deutschen Autorinnen im östlichen Ostseeraum um 1800*
- Oktober 2014 – Dezember 2015: Institut für Germanistik: *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort... Zur Darstellung des Raumes in der Literatur*

### **b) laufende**

- September 2014 – Dezember 2015: Institut für Germanistik: *Ernst Wiechert und Literatur der Inneren Emigration*
- März 2017: Institut für Germanistik: *Autobiographische Schriften und Reisen der deutschen Schriftstellerinnen um 1800*

## **Stipendien und Forschungsaufenthalte**

- Januar 1996 – Forschungsaufenthalt DAAD (Freie Universität, Berlin)
- Mai-Juli 1998 – Forschungskurzstipendium DAAD (Freie Universität, Berlin)
- Juli 2011 – Stipendium DAAD: Forschungs- und Arbeitsaufenthalte ausländischer Hochschullehrer und Wissenschaftler (Humboldt Universität, Berlin)
- grudzień 2015 - Forschungsaufenthalt an der Ruprecht-Karls-Universität in Heidelberg
- wrzesień 2016 – Stipendium an der Vytauto Didžiojo Universitetas in Kaunas/Litauen im Rahmen des Erasmusprogramms

## **Didaktik**

### **Im Institut für Germanistik der Universität Wrocław:**

- Seminare:  
*Sirenenmotiv in der deutschsprachigen Literatur, Meer und Insel, Autobiographische Literatur von Frauen (19. -20. Jahrhundert), Der Blickdiskurs in der deutschen Literatur*
- DaF: stilistische, lexikalische Übungen, Übersetzungs-, Sprechübungen, Textarbeit

### **Andere:**

- I. deutsch-polnisches Symposium *Litauische Claviere von Johannes Bobrowski*; Teilnehmer – Studenten der Universitäten Wrocław und Potsdam, Wrocław, 30. 5. - 1. 6. 2008 (Seminare und Vorlesungen)

- II. deutsch-polnisches Symposium *Powrót do Breitenheide von Włodzimierz Kowalewski*; Teilnehmer – Studenten der Universitäten Wrocław und Potsdam, Potsdam, 12.-14. 12. 2008 (Seminar)
- III. deutsch-polnisches Symposium *Sarmaticon. Ostpreußen. Forschungsperspektiven*; Teilnehmer – Studenten der Universitäten Wrocław und Potsdam, Wrocław, 11. – 13. 12. 2009 (Seminar und Vorlesungen)
- Seminare und Vorlesungen *Ostpreußische Literaturlandschaften des 20. Jahrhunderts*, Universität Oldenburg, 15.-16.07. 2011

### **Inne:**

- Seminar und Vorlesungen *Ostpreußische Literaturlandschaften des 20. Jahrhunderts*, im Rahmen der Ringvorlesungen *Deutsche Kultur und Literatur im östlichen Europa*, Kooperation zwischen den Universitäten Oldenburg und Wrocław, 15.-16.07. 2011

### **Działalność popularyzatorska**

- September 2002: organisatorische Mitarbeit an der Tagung *Literarisches Leben zwischen Kriegserlebnis und Friedenssucht in Schlesien in der frühen Neuzeit. Internationale Tagung in memoriam Marian Szyrocki* in Jugowice (Veranstalter: Institut für Germanistik)
- Mai 2006: organisatorische Mitarbeit am Workshop „*Die gläserne (Frauen-)wand*“ – *Haushofer/Jelinek/Bachman/Plato* (Veranstalter: Dr Alexandra Tacke und Dr Julia Freitag, Humboldt Universität, Berlin)
- Oktober 2008: organisatorische Mitarbeit an der Tagung *Frühzeitliche Stereotype. Zur Produktivität und Restriktivität sozialer Vorstellungsmuster* (Veranstalter: Institut für
- Februar-Dezember 2011: Organisation des Germanistischen Wettbewerbs 2011 für niederschlesische Oberschulen, Institut für Germanistik, Koordinierung des literaturwissenschaftlichen Teils (zusammen mit Dr Agnieszka Kodzis-Sofińska)
- September 2012: Sprachwerkstatt für Abiturienten (Teil: Sprechübungen), Veranstalter: Institut für Germanistik
- Mai 2013: Wettbewerb in Literatur „Wir Hunde und Menschen sind in vielerlei Hinsicht verwandt“ für die Schüler des 14. Lyzeums
- Juni 2013: **Meritorische** Betreuung der Schülerinnen des XIV. Lyzeums für den Workshop *Deutsch-polnische Beziehungen nach 1945*; Vorbereitung der Referate: Emanuela Tomków – *Deutscholympiade – Herausforderungen, Vorbereitungen und Resultate*; Michalina Parzych – „*Weißer Rose*“ und *die Geschichte der Geschwister Scholl*, Institut für Germanistik
- März 2014: Zusammenarbeit beim Workshop *Deutsch-polnische Beziehungen nach 1945*, Institut für Germanistik, Betreuung der Schülerinnen des XIV. Lyzeums für den Workshop *Deutsch-polnische Beziehungen nach 1945*; Vorbereitung der Referate: Natalia Ogarek – „**Mocarne śpiewaczki**“. *Sirene von Homera, Kafka Und Rilke*; Michalina Parzych – „*Der rätselhafte Findling*“. *Die Figur von Caspar Hauser in Literatur und Theater*.
- April 2014: Präsentation des Buches *Baltische Sirenen* im Rahmen der Sächsischen Buchtage in Wrocław
- September 2014: Präsentation des *Odległa prowincja* im Rahmen Przegład Wydawnictw Regionalnych in Olsztyn

- September 2014: Organisierung des Workshops *Va Bank? Nöö, VA DEUTSCH!* Für Gimnasiasten im Rahmen des Festivals der Wissenschaft, Wrocław 2014
- Oktober 2014: **współorganizacja** der Tagung *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort... Zur Darstellung des Raumes in der Literatur* w Instytucie Filologii Germańskiej UWr

## Konferenzen, Tagungen

### 1997

- *Preußenland. Erzählte und erlebte Provinz*, Ostseeakademie, Lübeck, 01. – 05. 12. 1997, ohne Referat

### 1999

- *Bilder der neuen Frau in den Moderne – und Modernisierungsprozessen des 20. Jahrhunderts*, Institut für Germanistik, 04. – 06. 03. 1999, ohne Referat

### 2002

- *Literarisches Leben zwischen Kriegserlebnis und Friedenssucht in Schlesien in der frühen Neuzeit. Internationale Tagung in memoriam Marian Szyrocki*, Institut für Germanistik, Jugowice, 26. – 30. 09. 2002, ohne Referat

### 2003

- *Maria Figur als kulturelles Konstrukt im interdisziplinären Diskurs*, Collegium Polonicum, Uniwersytet Wrocławski, Subice, 1. – 2. 12. 2003, Referatsthema *Marienmotiv im Werk von Agnes Miegel*

### 2004

- *Dobrou chut`, velkoměsto*, Praga, Uniwersytet Karola, Archiwum Miasta Pragi, 5- 6. 10. 2004, Referatsthema *Das Breslauer Wirtshausleben im Vers. Johann Christian Senftlebens „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731); Życie w karczmach wrocławskich wierszem pisane. „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731) Johanna Christiana Senftlebena.*

### 2005

- *Simon-Dach-Tagung*, Veranstalter: Universität Osnabrück, Interdisziplinäres Institut für Kulturgeschichte der Frühen Neuzeit, Arbeitsstelle Königsberg, Klaipedos universitetas, Kajpeda, 28. 07 – 01. 08. 05, Referatsthema *Simon Dachs Rezeption in der ostpreußischen Literatur des 20. Jahrhunderts.*
- *Barokowe festiwitas jako wyraz kultury formy kultury dworskiej i mieszczańskiej*, Institut für Germanistik, Wrocław, 29. 05-01.06., Referatsthema *Das Breslauer Wirtshausleben im Vers. Johann Christian Senftlebens „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731)*
- *Tożsamość i odrębność w zjednoczonej Europie. Obrazy krajów i stereotypy narodowe w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Veranstalter: Wszechnica Mazurska, Olecko, 26.-27. 09., Referatsthema *Ciągłość i przeobrażenie. „Syrena na Trakcie Królewskim. Przechadzki po Warszawie” Gerharda Gnaucka (2004) a niemieckojęzyczna tradycja literacka opisów stolicy.*
- II. Kongress der Breslauer Germanistik und Abschluss der DAAD geförderten Partnerschaft mit der Germanistik der FU Berlin, Institut für Germanistik, Wrocław, 20. 11. – 24. 11., Referatsthema *Arno Holz` Rezeption in Polen*



## 2006

- *Gerhart und Carl Hauptmann – Leben, Werk und ihre kulturbildende Tätigkeit*, Institut für Germanistik, Wrocław, 19.-22. 04., Referatsthema *Der Nixen-Stoff in der Novelle „Das Meerwunder“ (1934) von Gerhart Hauptmann*
- *Kulturelle Identitäten im Wandel – Grenzgängertum als literarisches Phänomen*, Europa-Universität Viadrina, 01.06.-03.06. 2006, Referatsthema *Das Phänomen des Grenzgängertums in der autobiographischen Prosa von Johanna Wolff (1858-1943)*
- *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie (II). Motyw podróży w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Veranstalter: Wszechnica Mazurska, Olecko, 25-26. 09., Referatsthema *„Powrót do Breitenheide“ Włodzimierza Kowalewskiego albo o poszukiwaniu zaginionej Atlantydy Północy*

## 2007

- *Zeit aus Schweigen. Johannes Bobrowski – Werk, Biographie, Kontext*, Veranstalter: Baltisches Germanistisches Zentrum der Universität Lettlands, Johannes-Bobrowski-Gesellschaft in Kooperation mit der Vytautas Magnus-Universität Kaunas, der Universität Kaliningrad, der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz/Germersheim und der Academia Baltica, Kaunas, Riga, 18.-22. 06., Referatsthema *Auf den sichtbaren Spuren der Abwesenden. Zum Untergang der Prußen im Werk von Johannes Bobrowski und Alfred Brust*
- *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie (III). Miejsca magiczne w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Veranstalter: Wszechnica Mazurska, Olecko, 24.-25. 09., Referatsthema *„Mój ojczysty mazurski las“. Wyobrażenia i funkcje lasu w wybranych utworach pisarzy Prus Wschodnich*
- *Zwischen Nationalismus und Multikulturalität? Ostpreußen in der Moderne*, Veranstalter: Zentrum für historische Forschung Berlin der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Berlin, 11.- 12. 10. 2007, ohne Referat

## 2008

- *Grenzen auf der Landkarte-Grenzen im Kopf? Topographie von Kulturräumen in Literatur und Sprache im östlichen Ostseeraum vom 19. Jh. bis zur Gegenwart*, Veranstalter: Uniwersytet Szczeciński, Universität Greifswald, Szczecin, Referatsthema *Der Rombinusberg. Seine Präsenzformen und Wahrnehmung im kulturellen Gedächtnis der ostpreußischen Literatur*

## 2009

- Internationales Symposium *„Der weibliche Blick auf den Orient: Reisebeschreibungen europäischer Frauen im Vergleich“*, Veranstalter: Europa Universität Viadrina, Uniwersytet Wrocławski, Uniwersytet Śląski, Collegium Polonicum, Słubice, 5.-7.10., Referatsthema *„Auf den Inseln italienisch-lebendiger Charakter, auf dem Gebirge orientalische Ruhe.“ Ida von Düringsfelds Reise nach Dalmatien. (Ida von Düringsfeld "Aus Dalmatien", 1857)*

## 2010

- Internationale Vereinigung für Germanistik, XII. Kongress *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*, 30.07-07.08. 2010, Warszawa, Referatsthema *„Es rauscht der Wald, es braust das Meer“. Die Landschaft als literarische Erinnerungsfigur in der ostpreußischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*

## 2011

- 200 Jahre Breslauer Germanistik, Internationaler Jubiläumskongress, Institut für Germanistik, Wrocław, 17-19. 11., Referatsthema *Die Genderforschung im östlichen Ostseeraum um 1800. Fallbeispiel Elisa von der Recke (1754-1833)*

## 2013

- Grenzüberschneidungen: Literatur, Kultur und Sprache zwischen Regionalismus und Universalismus, Institut für Germanistik, Kluczbork, 9-11. 05., Referatsthema *Elisa von der Recke (1754-1833) und Izabela z Flemingów Czartoryska (1746-1835): Zwei Frauenreisen durch Schlesien um 1800*
- *Stosunki polsko-niemieckie w literaturze i sztuce po 1945 roku*, Workshop im Institut für Germanistik, Wrocław, 12. 06., Referatsthema *Prusy Wschodnie w polskich badaniach historyczno-literackich*
- I Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Wielokulturowy świat Siegfrieda Lenza. Historia – Współczesność – Interpretacje*, Veranstalter: Uniwersytet w Białymstoku, Muzeum Historyczne w Ełku, Ek, 11.-12. 10., Referatsthema *„Küste im Fernglas“ Siegfrieda Lenza w kontekście estetycznego dyskursu spojrzenia w literaturze niemieckiej XIX i XX wieku*

## 2014

- Innere Emigration versus Exilliteratur: ‚Intra et extra muros‘, Institut für Germanistik der Adam-Mickiewicz-Universität, Posen, 26.-28. 09., Referatsthema *„[...] warum schläft denn nimmer nur mir in der Brust ein Stachel?“ Ernst Wiecherts Prosawerk der 30er Jahre*
- *Wielka Wojna. W stulecie wybuchu/ 100 Jahre Erster Weltkrieg*, 20.-22. 11. 2014, Uniwersytet Łódzki, Łódź, Referatsthema: *Zwischen Kriegsbejahung und Kriegsverneinung. Ernst Wiechert und Agnes Miegel*

## 2015

- *Słynne kobiety w Rzeczypospolitej XVIII wieku*, 14-15 października 2015, Pracownia Literatury Oświecenia Instytutu Badań Literackich PAN, Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie, Polskie Towarzystwo Badań nad Wiekiem Osiemnastym, Warszawa, Referatsthema: *„Co jeszcze stanie się z tym krajem, z tym upadłym narodem?“. Elisa von der Recke (1754-1833) na dworze Stanisława Augusta*

## 2016

- *Z warsztatów badaczy Oświecenia*, 4-5. 02. 2016, Warszawa, Instytut Badań Literackich PAN, Pracownia Literatury Oświecenia, Referatsthema: *„Kobiety bez twarzy i historii“. O twórczości niemieckich pisarek oświeceniowych pochodzących z Pomorza Zachodniego, Prus Wschodnich i Kurlandii*
- *Geschichte(n) erinnern – Formen 'historisch-fiktionalen Erzählens' in der deutschsprachigen und polnischen Gegenwartsliteratur nach 1989*, 7.-9. 04. 2016, Wrocław, Uniwersytet Wrocławski, organizator: Instytut Filologii Germańskiej, Zakład Literatury Niemieckiej po 1945 roku, Germanistisches Institut der Universität Gießen, Referatsthema: *Odysseus kehrt zurück. Masuren/Ostpreußen in den Romanen von Artur Becker*

- ANFANG - wissenschaftliche Konferenz zum 20. Jahrestag des Lehrstuhls für Germanistik in Olsztyn, 14. - 16.04.2016, Olsztyn, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, Referatsthema: „*Gesichts- und geschichtslose Frauen des südlichen Mare Balticums. Zum Schreiben von deutschen Autorinnen um 1800*“
- *Elisa von der Recke. Perspektiven und Kontexte*, 12. – 14. 05. 2016, Liège, Belgia organizator: Université de Liège, Groupe d'Étude du XVIIIe siècle et des Révolutions, Referatsthema : „[...] dass sich Pohlens Größe zum Untergange neigt“. *Elisa von der Recke am polnischen Königshof*
- Hans Lipinsky-Gottersdorf (1920-1991): *Życie – Twórczość – Recepcja*, 22.–23. 09. 2016, Kluczbork – Góra św. Anny, Instytut Filologii Germańskiej, Referatsthema: *Wobec wszechmocy żywiołów. Morskie opowieści Hansa Lipinsky'ego-Gottersdorfa w kontekście dyskursu akwaticznego*
- IV Kongres Germanistyki Wrocławskiej. Wrocław - Niezwykły fenomen kultury europejskiej, 17.-19. 10. 2016, Wrocław, Instytut Filologii Germańskiej, Referatsthema *Życie w karczmach wrocławskich wierszem pisane*

## 2017

- *Z warsztatów badaczy Oświecenia*, 22.-23. 02. 2017, Warszawa, Instytut Badań Literackich PAN, Pracownia Literatury Oświecenia, Referatsthema: „*Ukochany pisarz*“, *wierna czytelniczka i samodzielna autorka. Korespondencja Esther Gad (1767-1833) z Jean Paulem (1763-1825)*
- „... nur Frauen können Briefe schreiben“. *Facetten weiblicher Briefkultur nach 1750*, 03.-05.03. 2017, Kraków, Institut für Germanische Philologie der Jagiellonen-Universität Krakau, Institut für Germanische Philologie der Schlesischen Universität Katowice, Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Referatsthema: *Von der liebenden Leserin zur Autorin. Esther Gads Briefwechsel mit Jean Paul*

## Publikationsliste

### a) Monographien

- *Baltische Sirenen. Relevanz, Repräsentanz und Identitätsbildung der deutschen Autorinnen im östlichen Ostseeraum um 1800*, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2014 (*Studien zum deutsch-polnischen Kulturtransfer*, Bd. 3), 288 S.
- *Odległa prowincja. Prusy Wschodnie w prozie pisarzy niemieckich (1866-1945)*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2014, 282 S.
- *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort. Zur Darstellung des Raumes in der Literatur*, hrsg. von Anna Gajdis, Monika Mańczyk-Krygiel, Bern/Berlin/Bruxelles: Peter Lang Verlag 2016 (*Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A, Kongressberichte, Bd. 124*), 370 S.

## b) Beiträge

### 2003

- *O powrocie do życia. „Pani majorowa” Ernsta Wiecherta*, (in:) *Orbis Linguarum*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2003, Vol. 23, S. 179 – 185.

### 2005

- *„Geschichten aus dem Fenster einer Glaskutsche gesehen”? Zu Preußischen Litauern in den Litauischen Geschichten von Hermann Sudermann und Ernst Wichert*, (in:) *Literatouren zwischen Oder und Memel. Studia Germanica Gedanensia*, Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2005, Bd. 13, S. 87-97.
- *„Historie oglądane z okna oszklonego powozu”? Pruscy Litwini w Litewskich opowieściach Hermanna Sudermanna i Ernsta Wicherta*, (in:) *Orbis Linguarum*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2005, Vol. 28, S. 183-196.

### 2006

- *Marienmotiv im Werk von Agnes Miegel*, (in:) Mirosława Czarnecka, Christa Ebert, Grażyna Barbara Szewczyk (Hrsg.), *Archetypen der Weiblichkeit im multikulturellen Vergleich. Studien zur deutschsprachigen, polnischen, russischen und schwedischen Literatur*, Wrocław-Dresden: Neisse Verlag 2006, S. 61-67.
- *Ciągłość i przeobrażenie. „Syrena na Trakcie Królewskim. Przechadzki po Warszawie” Gerharda Gnaucka (2004) a niemieckojęzyczna tradycja literacka opisów stolicy*, (in:) Grzegorz Moroz, Mirosław Ossowski, Jolanta Sztachelska (Hrsg.), *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie. Obrazy krajów i stereotypy narodowe w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej 2006, S. 205-216 [=Episteme 56 (2006)]
- *Die Rezeption von Arno Holz in Polen*, (in:) Bernd Balzer, Wojciech Kunicki (Hrsg.), *Wrocław-Berlin. Germanistischer Brückenschlag im deutsch-polnischen Dialog. II. Kongress der Breslauer Germanistik, Band 3 Literaturgeschichte, 18. - 20. Jahrhundert*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2006, S. 153-159.
- *Der Nixenstoff in der Novelle „Das Meerwunder” (1934) von Gerhart Hauptmann*, (in:) Edward Białek, Mirosława Czarnecka (Hrsg.), *Carl und Gerhart Hauptmann. Zwischen regionaler Vereinnahmung und europäischer Perspektivierung*, Wrocław-Dresden: Neisse Verlag 2006, S. 242-250.
- *Zwischen Hamburg und Ostpreußen. Das Phänomen des Grenzgängertums in der Autobiographie von Johanna Wolff (1858-1943)*, (in:) Mirosława Czarnecka, Christa Ebert (Hrsg.), *Kulturelle Identitäten im Wandel. Grenzgängertum als literarisches Phänomen*, Berlin: Scripvaz-Verlag -- Christof Krauskopf 2006, S. 101-118, [Schriftenreihe: Ost-West-Diskurse, hrsg. von Bożena Chołuj und Christa Ebert, Bd. 6]

### 2007

- *„Powrót do Breitenheide” Włodzimierza Kowalewskiego albo o poszukiwaniu zaginionej Atlantydy Północy*, (in:) Grzegorz Moroz, Mirosław Ossowski, (Hg.), *Tożsamość i odrębność w Zjednoczonej Europie. Motyw podróży w literaturze*

*anglo- i niemieckojęzycznej*, Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej 2007, S. 25-32 [=Episteme 66 (2007)].

- *Die Edition und Rezeption von Simon Dach (1605-1659) in der ostpreußischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*, (in:) *Germanica Wratislaviensia* 127 (2007), S. 51-61 [=Acta Universitatis Wratislaviensis No 2940].
- *Das Breslauer Wirtshausleben im Vers. Johann Christian Senftlebens „Breßlauerischer Schlendrian“ (1731)*, (in:) Olga Fejtova, Vaclav Ledvinka, Jiri Pesek (Hg.) *Dobrou chut, velkomesto*, Praha: Scriptorium 2007, S. 231-240. [=Documenta Pragensia XXV]

## 2008

- *„Mit dem Gefühl der Blume die Erquickungen des Thaus, der Nachtkühle, der Morgenfrische zu empfangen.“ Zum bürgerlichen Rückzugsmythos in die fantastische Alpenwelt. Ida Reinsberg von Düringsfelds Amimone. Ein Alpenmärchen vom Genfersee (1852)*, (in:) Edward Białek, Jan Pacholski (Hg.), *„Über allen Gipfeln ...“*. *Bergmotive in der deutschsprachigen Literatur des 18. bis 21. Jahrhunderts*, Dresden-Wrocław: Neisse Verlag 2008, S. 183-191.
- *Die Rezeption von Simon Dach in Polen*, (in:) Axel E. Walter (Hg.), *Simon Dach (1605-1659). Werk und Nachwirken*, Tübingen: Max Niemeyer Verlag 2008, S. 447-451.
- *„Mój ojczysty mazurski las“*. *Wyobrażenia i funkcje lasu w wybranych utworach pisarzy Prus Wschodnich*, (in:) Grzegorz Moroz, Mirosław Ossowski, (Hg.), *Miejsca magiczne w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej*, Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej 2008, S. 101-109 [=Episteme 77(2008)].

## 2009

- *Weibliche Autobiographik im „Korsett traditioneller Frauenrollen“*. *„Versuch einer Selbstautobiographie“ (1857) von Julie Burow (1806-1868)*, (in:) Wojciech Kunicki, Jacek Rzeszotnik, Eugeniusz Tomiczek (Hg.), *Breslau und die Welt. Festschrift für prof. dr Irena Światłowska-Prędota zum 65. Geburtstag*, Wrocław-Dresden: Neisse Verlag 2009, S. 183-191.
- *„Anruf der Vorzeit“*. *Zum Untergang der Prußen im Werk von Johannes Bobrowski und Alfred Brust*, (in:) Andreas Degen, Thomas Taterka (Hgg.): *Zeit aus Schweigen. Johannes Bobrowski - Leben und Werk*, München: Martin Meidenbauer 2009 (Reihe Colloquia Baltica 15), S. 197-206.

## 2010

- *Der Rombinusberg. Seine Präsenzformen und Wahrnehmung im kollektiven Gedächtnis der ostpreußischen Literatur*, (in:) Regina Hartmann (Hrsg.), *Grenzen auf der Landkarte – Grenzen im Kopf? Kulturräume der östlichen Ostsee in der Literatur vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2010, S. 265-277.

## 2011

- *„Auf den Inseln italienisch-lebendiger Charakter, auf dem Gebirge orientalische Ruhe.“ Ida von Düringsfelds Aus Dalmatien“ (1857)*, (in:) Mirosława Czarnecka, Christa Ebert, Grażyna Barbara Szewczyk (Hg.), *Der weibliche Blick auf den Orient. Reisebeschreibungen europäischer Frauen im*

*Vergleich*, Bern: Peter Lang 2011 (Jahrbuch für internationale Germanistik, Reihe A – Band 102), S. 83-90.

- *Nad Niemnem, w cieniu Rombinusa. Johannes Bobrowski Litewskie klawikordy (1965)*, Edward Białek, Grzegorz Kowal (red.), *Arcydzieła literatury niemieckojęzycznej. Szkice, komentarze, interpretacje*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2011, 1 tom, S. 101-1108.

## 2012

- *Im „masurischen Geist“. Michał Kajka (1858-1940) als Identifikationsfigur der polnischsprachigen Masuren im preußischen Staat*, (in:) Konrad Maier (Hg.), *Nation und Sprache in Nordosteuropa im 19. Jahrhundert*, Wiesbaden: Harrasowitz Verlag 2012, S. 183-195 (Veröffentlichungen des Nordost-Instituts, Band 9).
- *Die Landschaft als literarische Erinnerungsfigur in der ostpreußischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*, (in:) Grucza, Franciszek (Hrsg.), *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010. Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang 2012, Bd. 5, S. 327-331.

## 2013

- *Die Genderforschung im östlichen Ostseeraum um 1800. Fallbeispiel Elisa von der Recke (1754-1833)*, (in:) Mirosława Czarnecka (Hrsg.), *Leistungen und Perspektiven in der Genderforschung*, Wrocław – Dresden 2013, S. 141-150 (*Sprache – Literatur – Kultur im germanistischen Gefüge*, Band 3).

## 2014

- *Śpiew i milczenie syren*, (in:) Ewelina Kamińska, Ewa Hendryk (Hrsg.), *U źródeł fantasy. Postaci i motywy z literatury niemieckiej w relacjach interkulturowych*, Szczecin: ZAPOL 2014, Bd. 2, S. 119-138.
- *„Küste im Fernglas“ Siegfrieda Lenza w kontekście estetycznego dyskursu spojrzenia w literaturze niemieckiej XIX i XX wieku*, (in:) Jarosław Ławski, Rafał Żytyniec (red.), *Wielokulturowy świat Siegfrieda Lenza. Studia*, Białystok-Ełk 2014 (Naukowa Seria Wydawnicza Colloquia Orientalia Bialostocensia, 12. Bd.), S. 207-216.

## 2015

- *Elisa von der Recke (1754-1833) und Izabela z Flemingów Czartoryska (1746-1835): Zwei Frauenreisen durch Schlesien um 1800*. In: Rafał Biskup (Hrsg.), *Schlesien–Grenzliterarisch. Studien zu deutsch-polnischen Kulturtransferprozessen*, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, S. 325-333, [Studien zum deutsch-polnischen Kulturtransfer, Bd. 5]
- *„[...] warum schläft denn nimmer nur mir in der Brust ein Stachel?“ Ernst Wiecherts Prosawerk der 30er Jahre*. In: Witold Sadziński, Marcin Gołaszewski (Hrsg.), *Konstanz und Wandel in Sprache und Literatur, Acta Universitatis Lodzianensis, Folia Germanica 11 (2015)*, S. 169-177.

## 2016

- *Eine vergessene Spur des weiblichen Schreibens um 1800: Margarete Regina Louise Gräfin von Krockow (1749–1803) und ihre pädagogischen Schriften*.

In: Anna Gajdis, Monika Mańczyk-Krygiel (Hrsg.), *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort. Zur Raumdarstellung in der Literatur*, Bern/Berlin/Bruxelles: Peter Lang Verlag 2016, S. 29-44 [Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A, Kongressberichte, Bd. 124].

- *Zwischen Kriegsbejahung und Kriegsverneinung: Ernst Wiechert und Agnes Miegel*. In: Monika Kucner/Elżbieta Katarzyna Dzikowska/Agnieszka Godzisz (Hrsg.), *Der Erste Weltkrieg. Ostmitteleuropäische Einblicke und Perspektiven*, Frankfurt-M.: Peter Lang Verlag 2016, S. 37-44 [Lodzer Arbeiten zur Literatur- und Kulturwissenschaft, Bd. 6].

### c) Rezensionen

#### 1995

- *Poetisierung und Politisierung. Deutschlandbilder in der Literatur bis 1848*, hrsg. von Wilhelm Gössmann und Klaus – Hinrich Roth, Paderborn, München, Zürich: Schöningh 1994, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Legnica 1995, Vol. 3, s. 333 – 335.

#### 1996

- Marianne Gruber, *Protokolle der Angst – Protokoły strachu*, wyd. Jacek Rzeszotnik, Seria Biblioteka Austriacka, Oficyna Wydawnicza ATUT – Witold Podedworny, Wrocław 1996, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Legnica 1996, Vol. 11, s. 262 – 263.

#### 2004

- Yvonne Wolf, *Frank Thiess und der Nationalsozialismus. Ein konservativer Revolutionär als Dissident*, Tübingen 2003, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2004, Vol. 25, s. 433 – 434.
- Susanne Kiewitz, *Poetische Rheinlandschaft. Die Geschichte des Rheins in der Lyrik des 19. Jahrhunderts*, Köln : Böhlau Verlag 2003, 336 S., (in) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, 36 (2004), Heft 2, S. 141-144.
- Erhard Schütz, Gregor Streim (Hrsg.), *Reflexe und Reflexionen von Modernität 1933 – 1945*, Bern usw.: Lang 2002, (=Publikationen zur Zeitschrift für Germanistik, Bd. 6), 365 S., (in:) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, 36 (2004), Heft 2, S. 174-178.
- Gerhard Gnauck, *Syrena auf dem Königsweg. Warschauer Wandlungen*, Wien 2004, (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2004, Vol. 26, S. 420-421.

#### 2005

- Gerhard Gnauck, *Syrena auf dem Königsweg. Warschauer Wandlungen*, Wien 2004, (in:) *Literatouren zwischen Oder und Memel. Studia Germanica Gedanensia*, Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2005, Bd. 13, S. 157-158.

#### 2006

- Walter Fähnders, Helga Karrenbrock (Hrsg.), *Autorinnen der Weimarer Republik*, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2003, 299 S., (in:) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, 38 (2006), Heft 1, S. 232-234.

## 2008

- Jörg Drews (Hg.), *Seume: „Der Mann selbst“ und seine „Hyperkritiker“*. *Vorträge der Colloquien zu Johann Gottfried Seume in Leipzig und Catania 2002*, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2004, 412 S., (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2008, Vol. 33, S. 465–471.
- Jens Stüben (Hg.), *Ostpreußen – Westpreußen – Danzig. Eine historische Literaturlandschaft*, München: R. Oldenbourg Verlag 2007, 762 S. [=Schriften des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Bd. 30], (in:) *Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne*, Wrocław 2008, Vol. 33, S. 492–494.
- Michaela Krug, *Auf der Suche nach dem eigenen Raum. Topographien des Weiblichen im Roman von Autorinnen um 1800*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2004, 380 S., (in:) *Jahrbuch für internationale Germanistik*, XL (2008), Heft 1, S. 224-226.

## 2012

- Erich Donnert, *Schwärmerei und Aufklärung. Die kurländische Freifrau Elisa von der Recke (1754-1833) in den Geisteskämpfen ihrer Zeit*, Frankfurt/M.: Lang 2010, 383 S., (in:) Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, Eugeniusz Tomiczek (Hg.), *Analysen und Betrachtungen, Germanica Wratislaviensia 135*, Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego 2012, S. 199-202.

## 2013

- Mirosław Ossowski, *Literatura powrotów – powrót literatury. Prusy Wschodnie w prozie niemieckiej po 1945 roku*, Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2011, 374 S., (in:) *Orbis Linguarum. Festschrift zum 80. Geburtstag von Prof. Dr. Dr. h. c. Norbert Heisig*, Neisse Verlag & Oficyna Wydawnicza ATUT, Dresden-Wrocław 2013, Vol. 39, S. 469-471.

## 2016

- Anna Gajdis (rec.), Herbert Fitzek, Friederike Krause, Alina Kuzborska (Hrsg.), *Kulturlandschaften. Auf Herders Spuren zwischen Mohrungen und Königsberg*, Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie 2012, S. 234. In: *Germanica Wratislaviensia* 141 (2016), S. 467-472.

## d) Übersetzungen

### 1997

- Matthias Buth, *Pisarz wobec przełomu czasów, (w:) Pomosty. Dolnośląski Rocznik literacki 2 –3 , 1997/98*, Wrocław: Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział we Wrocławiu 2000, s. 76 – 80.

### 2003

- Carl Hauptmann, *Matylda. Szkice z życia biednej kobiety, (w:) Carl Hauptmann, Lot sowy. Antologia utworów literackich pod redakcją Mirosławy Czarneckiej*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2003, s. 189 – 207.